



City of Hyattsville, Maryland
2017 Election
Tuesday, May 2, 2017
Instrucciones Para Votar por Correo

SÍRVASE LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE MARCAR LA BALOTA

Adjuntas a la presente están una balota de voto por correo, un Sobre de Balota y un Sobre Remitente para usar en devolver la balota.

Una balota de voto por correo no será enviada a usted al menos que se haya registrado para votar en elecciones en el Condado de Prince George **O** en la Ciudad de Hyattsville.

Una vez que haya recibido una balota de voto por correo, **se debe votar mediante el voto por correo.**

Cómo Votar:

Examine la balota antes de marcarla. Cuando marcada, no borre; un borrón invalidará la balota. Marque la balota con lápiz o tinta, colocando una X en el cuadro correspondiente a cada candidato para lo cual usted desea votar y en el cuadro correspondiente tras cada enmienda a la Carta, referendo o cualquiera otra cuestión (si aparece alguna en la balota) por o contra la que usted desee votar. No vote por un número de candidatos a cualquier cargo mayor que el número especificado sobre los nombres de los candidatos a ese cargo. La balota tiene que marcarse en secreto. **No firme su nombre ni coloque en la balota ninguna marca de identificación ni otra marca excepto la marca X o el nombre de un candidato que usted desea añadir a la lista oficial.**

Cómo Entregar Su Balota Completa:

Meta la balota dentro del Sobre de Balota y selle el sobre. Es esencial que el Sobre de Balota no contenga nada excepto una balota. Después de sellar el Sobre de Balota, se debe completar los espacios en blanco en el "Juramento de Residente Votando por Correo" en el Sobre de Balota y firmar (no use letra de imprenta) su nombre en la línea indicada. Meta el Sobre de Balota en el Sobre Remitente, selle el Sobre Remitente y envíelo a, o entréguelo en, el Edificio Municipal de la Ciudad de Hyattsville, 4310 Gallatin Street – tercer piso.

Fecha Límite Para Entregar Su Balota:

La balota puede debe ser recibida por la Junta de Supervisores de Elecciones antes de la clausura de las urnas el día de elección (8:00 p.m.) **Si no se recibe antes de tal clausura, no será contada.**

Votar por Añadir Nombre:

Si usted desea, puede añadir, en el espacio en blanco correspondiente en la balota, el nombre de la persona de su preferencia para tal cargo y certificar su voto con marcar la balota después del nombre, de la misma manera en que recibió instrucciones para marcar su voto por candidatos cuyos nombres van impresos en la balota. El número correspondiente de líneas figura al final de cada lista de cargos, para que usted pueda escribir el nombre de la persona para la cual usted desea votar pero que no figura en la balota.

Atendencia a los Votantes:

Si algún votante calificado que desee votar por correo no pudiera, a causa de ceguera o minusvalidez física, marcar una balota sin ayuda y firmar el juramento en el Sobre de Balota, cualquiera persona puede, a pedido y según la instrucción del votante, marcar la balota, firmar el nombre del votante en la línea provista para la firma del votante y completar el juramento en el Sobre de Balota. La persona que atiende al votante ejecutará el JURAMENTO DE PERSONA QUE ATIENDE AL VOTAR POR CORREO (ver lado opuesto de este formulario). Después, separe y devuelva dicho juramento en el Sobre Remitente, no en el Sobre de Balota. Dicha persona, al ayudar al votante, no hará ningún esfuerzo para ejercer influencia en el voto del votante a quien atiende.

Castigos:

Sección 8-34 del Código de la Ciudad de Hyattsville provee que cualquier persona quien a sabiendas firma cualquiera solicitud o juramento falsos, o quien a sabiendas comete cualquier acto contrario a los términos y estipulaciones de la Ley de Votación por Correo con la intención de emitir un voto ilegal o ayudar a otra persona a hacerlo, o solicita una balota bajo cualquier nombre que no sea el propio, estará, al hallársele culpable, sujeta a una multa de no más de mil dólares (\$1,000) o a la cárcel por no más de noventa (90) días, o a ambas, a la discreción del tribunal.





City of Hyattsville, Maryland
2017 Election
Tuesday, May 2, 2017
Instrucciones Para Votar por Correo

Cumpla Estas Instrucciones Para Garantizar Que Se Cuente Su Balota

- _ Al marcar su balota no use ninguna marca salvo la X. Use only pencil, blue or black ink.
- _ Envíe o entregue su balota a tiempo para que llegue a la Oficina de la Junta de Supervisores de Elecciones, City of Hyattsville, 4310 Gallatin Street, Hyattsville, MD 20781 antes de la hora de clausura de las urnas (8:00 p.m.) el martes 2 de mayo del 2017.
- _ No puede haber ninguna marca en la balota salvo la X para indicar candidato(s) por los que vota o nombre(s) de candidato(s) añadidos a la lista oficial.
- _ No borre, raye ni haga ninguna marca de identificación en su balota.
- _ No firme su balota.

LOS SOBRES DE BALOTA TIENEN QUE LLEVAR UN NOMBRE IMPRESO Y SER FIRMADOS Y FECHADOS PARA PODER SER CONTADOS (VER PARTES DESTACADAS EN EL SOBRE)

*Devuelva esta porción (si la usa)
con su Balota de Voto por Correo*

Juramento de Persona que Atiende al Votar por Correo

Declaro por la presente, bajo pena de perjurio, en este _____ día de _____, 2017

_____, votante calificado para votar según el Artículo IV, Sección 4-1

(Nombre del Votante)

de la Carta Municipal de Hyattsville, quien, por razón de ceguera o minusvalidez física, sin asistencia, para marcar una balota y firmar el juramento en el Sobre de Balota, me autorizó a marcar la balota, firmar su nombre en la línea provista para la firma del votante y completar el juramento en el frente del Sobre de Balota. Yo marqué la balota adjunta según sus instrucciones y no traté de ejercer influencia en la persona para votar por o en contra de ningún candidato ni cuestión que figura en la balota.

Nombre de persona que asiste al votante: _____

Dirección: _____

Meta en el Sobre Remitente –no en el Sobre de Balota–y envíelo junto con la balota.

